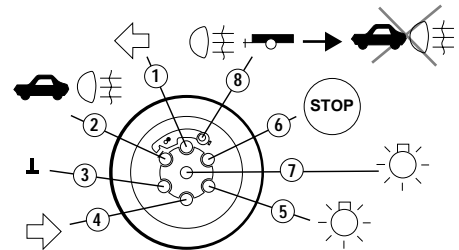


MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS  
VLGS. DIN/ISO NORM 1724VOLVO 240/265 1980- / VOLVO 740/760 1982-1990  
VOLVO 940 1993- ZONDER VOORBEREIDE STEKKER VOOR TREKHAAK

Bestel Nr.: VOL-041-B

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.  
Maak de toegang tot de beide achterlicht units vrij.  
Verwijder de bekleding in de kofferruimte.
2. Boor een gat in de achterzijde van de kofferruimte of gebruik een bestaand gat direct achter de contactdoosplaat van de trekhaak.  
Verwijder zorgvuldig de metaalsplinters rond het gat en bestrijk de omgeving van het gat met een anti-corrosiemiddel.  
Plaats de doorvoertule in het gat.
3. Plaats de kabelboom in de kofferruimte en voer het 8-aderige einde door de doorvoertule naar de contactdoos.  
Schuif de afdekplaat over de kabelboom.  
Neem vervolgens de contacthouder uit de contactdoos en sluit de kabels als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm <sup>2</sup>
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



4. Gele kabel d.m.v. connector of snelverbinder aansluiten aan linker knipperlicht.  
Groene kabel d.m.v. connector of snelverbinder aansluiten aan rechter knipperlicht.  
Bevestig de witte draad aan massa.
5. Verwijder de achterzitting.  
De lange kabelboom wordt over de vloer, onder de bekleding door naar de zekeringkast en stoplichtschakelaar gelegd.

Bij de 200 serie de dorpellijst en de bekleding aan de linkse zijkant verwijderen, voer het lange kabelgedeelte langs de zijkant naar voren.  
Verwijder het paneel onder de stuurkolom.

De zwarte en bruine draad samen aan de zekering van de achterlichten aansluiten.(MODEL-1978 zekering 12)

De rode draad aan de blauw/rode draad van de remlichtschakelaar.(MODEL-1979 zekering 16)

Bij de 700 en 900 serie de asbak met houder demonteren en het vak boven de asbak losschroeven en verwijderen, voer het lange kabelgedeelte door het midden van de wagen naar voren.

Verwijder het paneel onder de stuurkolom.

Sluit de zwarte draad in de zekeringkast op punt 21 aan, de bruine draad op punt 22, en sluit de rode draad aan bij de blauw/rode draad van de remlichtschakelaar.

6. Monteer de contactdoos op de trekhaak.  
Sluit de massakabel aan op de accu en controleer de elektrische installatie met de aanhanger/caravan aangesloten.  
Monteer de gedemonteerde delen.

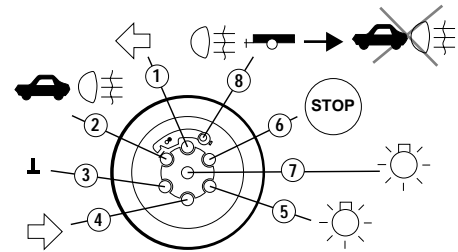
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.  
DIN/ISO NORM 1724

VOLVO 240/265 1980- / VOLVO 740/760 1982-1990  
VOLVO 940 1993- OHNE VORBEREITETEM STECKER FÜR ANHÄNGERKUPPLUNG

Bestell Nr.: VOL-041-B

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.  
Die Verkleidung im Kofferraum herausnehmen.  
Den Zugang zu den beiden Heckleuchtensätzen freimachen.
- Im Heckmittelstück oder im Boden ein Loch bohren, direkt hinter der Steckdoseplatte, oder ein eventuell vorhandenes Loch verwenden.  
Die Metallsplitters sorgfältig entfernen und die Lochkanten mit Rostschutz behandeln.  
Die Kabeltülle im Loch befestigen.
- Der Kabelbaum wird im Kofferraum gestellt und das Ende wird durch das Loch zur Steckdose geführt.  
Den Kontaktträger aus der Steckdose nehmen und die Kabel wie folgt anschließen:

<u>Anhänger Beleuchtung:</u>	<u>Kontakt Nr.:</u>	<u>Kabelfarbe:</u>
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm <sup>2</sup>
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



- Das gelbe Kabel mittels den Steckverbinders oder den Quetschverbinders anschließen am linken Blinkgeber.  
Das grüne Kabel mittels den Steckverbinders oder den Quetschverbinders am rechten Blinkgeber anschließen.  
Das weiße Kabel an die Masse befestigen.
- Den Rücksitz entfernen.  
Der lange Kabelbaum wird über dem Boden, unter der Verkleidung durch zum Sicherungskasten und zum Bremsleuchteschalter gelegt.

Bei der 200 Serie die Schwellenleiste und die Verkleidung an der linken Seite entfernen, das lange Teil des Kabels der Seite entlang nach vorne führen.

Die Schalltrennwand unter der Lenksäule entfernen.

Das schwarze Kabel und das braune Kabel im Sicherungskasten anschließen. (Model-1978 Sicherung 12)

Das rote Kabel am blau/roten Kabel des Bremsleuchteschalters anschließen. (Model-1979 Sicherung 16)

Bei der 700 Serie den Aschenbecher mit Halter herausnehmen und das Aufbewahrungsfach abschrauben und herausnehmen.

Das lange Teil des Kabels durch die Mitte des Fahrzeuges nach vorne leiten.

Die Schalltrennwand unter der Lenksäule entfernen.

Das schwarze Kabel im Sicherungskasten an Punkt 21 anschließen, das braune Kabel an Punkt 22, und das rote Kabel am blau/roten Kabel des Bremsleuchtelichtschalters anschließen.

- Die Steckdose auf die Anhängerkupplung befestigen.  
Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.  
Die abmontierte Teile und die entfernte Verkleidung wieder montieren.

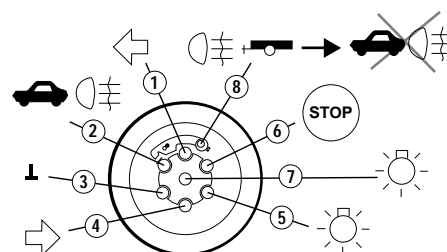
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

VOLVO 240/265 1980- / VOLVO 740/760 1982-1990  
VOLVO 940 1993- WITHOUT PREPARED CONNECTOR FOR TOWBAR

Partno.: VOL-041-B

1. Remove the battery earth cable.  
Remove side covering in the back of the car.  
Open the entrance to the rearlight units.
2. Drill a hole just behind the socketplate of the towbar, or use an existing rubber grommet.  
Remove carefully all metal particles around the hole and treat it with anti-rust paint.  
Fit the rubber grommet in the hole.
3. Route the wiringharness in the boot and lead the 8-pole end through the hole to the socket.  
Pull the coverplate over the wiringharness.  
Remove the contactholder from the socket and fit the wires as follows:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm <sup>2</sup>
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



4. Connect the yellow cable by means of connectors or pinch-connectors to the left turn signal.  
Connect the green cable by means of connectors or pinch-connectors to the right turn signal.  
Fit the white wire to the chassis earth.
5. Remove the backseat.  
Lead the long wiringharness over the floor, under the covering to the fusebox and the brakelightswitch.

With the 200 serie remove the door sill, the covering on the left side.  
Remove the panel under the steeringcolumn.  
Connect the black and brown wires together to the fuse of the rearlights.(Model-1978 fuse 12)  
Connect the red wire to the blue/red wire of the brakeswitch.(Model-1979 fuse 16)

With the 700 serie Remove the ashtray with holder, also remove the box above the ashtray.  
Lead the wiringharness through the middle of the car to the fusebox.  
Remove the panel under the steeringcolumn.  
Connect the black wire to point 21 and the brown wire to point 22.  
Connect the red wire to the blue/red wire of the brakeswitch.

6. Mount the socket to the towbar.  
Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.  
Reinstall disassembled parts.

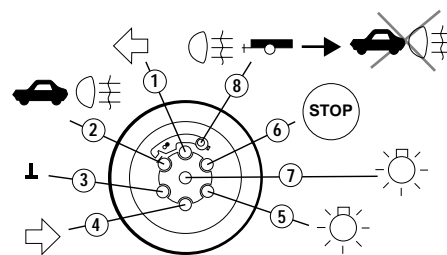
INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE  
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

VOLVO 240/265 1980- / VOLVO 740/760 1982-1990  
VOLVO 940 1993- SANS CONNECTEUR PREPARÉ POUR CROCHET D'ATTELAGE

Reference: VOL-041-B

- Débranchez la cosse négative de la batterie.  
Enlevez les tapis du coffre.  
Accédez aux feux arrière de la voiture.
- Percez un trou à l'arrière du coffre utilisez un trou existant juste derrière la prise de courant du crochet d'attelage.  
Enlevez avec attention les échardes de métal autour du trou.  
Appliquez une peinture anti-corrosion le tour du trou.  
Placez le passe-fil dans le trou.
- Placez le faisceau dans le coffre et faites passer la terminaison à 8 pôles à travers le passe-fil vers la prise de courant.  
Faites glisser la gaine de protection sur le faisceau.  
Sortez la fiche de contact de la prise et branchez les fils comme indiqué ci-dessous:

Fonctions de la remorque:	Contact No.:	Couleur de fil:
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm2
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



- Montez les autres terminaisons comme suit:  
Le fil vert au clignotant droit.  
Le fil jaune au clignotant gauche
- Enlevez les sièges arrière.  
Menez la longue partie du faisceau le long du sol sous les tapis jusqu'aux fusibles et l'interrupteur des feux de stop.

Dans les Série 200, enlevez l'habillement et la protection du seuil sur le côté gauche et menez la longue partie du faisceau le long du côté gauche vers l'avant.

Enlevez le panneau sous le volant.

Connectez le fil noir et marron ensemble au fusible des feux arrière.(Modèle-1978 fusible 12)

Connectez le fil rouge au fil bleu/rouge de l'interrupteur du feu de stop.(Modèle-1978 fusible 16)

Dans les Séries 700, démontez le support du cendrier.

Dévissez et enlevez la partir supérieure du cendrier

Menez la longue partie du faisceau par le milieu du véhicule vers l'avant.

Enlevez le panneau sous le volant.

Connectez le fil noir au point 21 du groupe de fusibles et le fil marron au point 22.

Connectez le fil rouge au fil bleu/rouge de l'interrupteur du feu de stop.

- Montez la prise sur le crochet d'attelage.  
Connectez le câble de masse à la batterie.  
Remplacez les pièces démontées du véhicule.